



李金龙/编著



宝宝的第一套世界文学名著绘本

爱的教育

病床中的“小石匠”



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

病床中的“小石匠”/ 李金龙改编. -- 长春: 吉林出版集团股份有限公司, 2016.1

(爱的教育)

ISBN 978-7-5534-9772-3

I. ①病… II. ①李… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 009273 号



zhēn kě lián xiǎo shí jiàng dé le dà bìng lǎo shī jiào wǒ men

真可怜，“小石匠”得了大病！老师叫我们

qù kàn wàng tā wǒ jiù tóng kǎ lóng dài luò xī yì qǐ qù kàn tā
去看望他，我就同卡隆、戴洛西一起去看他。



lù shàng kǎ lóng tí yì shuō gěi tā
路上，卡隆提议说：“给他

mǎi xiē shén me ba shuō zhe tā jiù qù mō
买些什么吧。”说着，他就去摸

yī dài li de tóng bì wǒ men yě gè còu le
衣袋里的铜币。我们也各凑了

liǎng gè tóng bì mǎi le sān
两个铜币，买了三

gè dà dà de jú zi
个大大的橘子。



wǒ men lái dào xiǎo shí jiàng jiā mén
我们来到“小石匠”家门

kǒu yì qiāo mén xiǎo shí jiàng nà jù rén
口。一敲门，“小石匠”那巨人

yí yàng gāo dà de fù qīn jiù bǎ mén dǎ kāi
一样高大的父亲就把门打开

le tā miàn kǒng wāi zhe
了。他面孔歪着，

kàn shàng qù yǒu diǎn er
看上去有点儿

kě pà
可怕。



nǐ men shì shéi tā wèn wǒ
“你们是谁？”他问。“我

men shì ān tuō ní ā de tóng xué sòng sān
我们是安托尼阿的同学。送三

gè jú zi gěi tā de kǎ lóng huí dá shuō
个橘子给他的。”卡隆回答说。



ā kě lián ān tuō ní ā kǒng
“啊！可怜，安托尼阿恐

pà bù néng zài chī zhè jú zi le shí
怕不能再吃这橘子了！”石

jiàng yáo zhe tóu dà shēng shuō tā yì biān
匠摇着头大声说。他一边

yòng shǒu bèi qù mǒ yǎn jīng yì
用手背去抹眼睛，一

biān bǎ wǒ men lǐng jìn wū zi
边把我们领进屋子。



xiǎo shí jiàng tāng zài xiǎo xiǎo de tiě chuáng lǐ tā de mǔ qīn
“小石匠”躺在小小的铁床里，他的母亲

pā zài chuáng biān shǒu zhē zhe liǎn yě bú kàn wǒ men kàn zhe xiǎo shí
趴在床边，手遮着脸，也不看我们。看着“小石

jiàng bèi bìng mó mó de yàng zi wǒ hǎo nán guò a
匠”被病魔折磨的样子，我好难过啊！



kǎ lóng bǎ jú zi fàng zài xiǎo shí jiàng zhěn páng shǐ tā kě
卡隆把橘子放在“小石匠”枕旁，使他可

yǐ kàn jiàn dà gài jú zi de fāng xiāng bǎ tā xūn xǐng le tā zhuā zhù
以看见。大概橘子的芳香把他熏醒了，他抓住

le jú zi bù jiǔ yòu fàng kāi shǒu bú duàn de kàn xiàng kǎ lóng
了橘子，不久又放开手，不断地看向卡隆。



shì wǒ a wǒ shì kǎ lóng nǐ néng rèn chū lái ma
“是我啊，我是卡隆！你能认出来吗？”

kǎ lóng shuō xiǎo shí jiàng liǎn shàng lù chū yì sī wēi xiào miǎn qiǎng
卡隆说。“小石匠”脸上露出一丝微笑，勉强

cóng bèi lǐ ná chū shǒu lái shēn xiàng kǎ lóng
从被里拿出手来，伸向卡隆。



kǎ lóng zhuā zhù tā de shǒu tiē dào zì jǐ de liǎn shang bú yào
卡隆抓住他的手，贴到自己的脸上：“不要

pà nǐ hěn kuài jiù huì hǎo qǐ lái de děng nǐ huí dào xué xiào li jiù
怕！你很快就会好起来的，等你回到学校里，就

qǐng lǎo shī ràng nǐ zuò zài wǒ de páng biān hǎo ma
请老师让你坐在我的旁边，好吗？”





kě shì xiǎo shí jiàng méi yǒu huí dǎ
可是，“小石匠”没有回答。

yú shì tā mǔ qīn chōu chōu yē yē de kū qǐ
于是，他母亲抽抽噎噎地哭起

来：“啊！我的安托尼阿呀！老天
yào bǎ tā cóng wǒ men shǒu lì duó qù le
要把他从我们手里夺去了！”

bié hú shuō xiǎo shí jiàng de
“别胡说！”“小石匠”的

fù qīn dà shēng de hē chì zhe bié hú shuō
父亲大声地呵斥着，“别胡说！”

wǒ tīng le xīn dōu suì le
我听了心都碎了！”

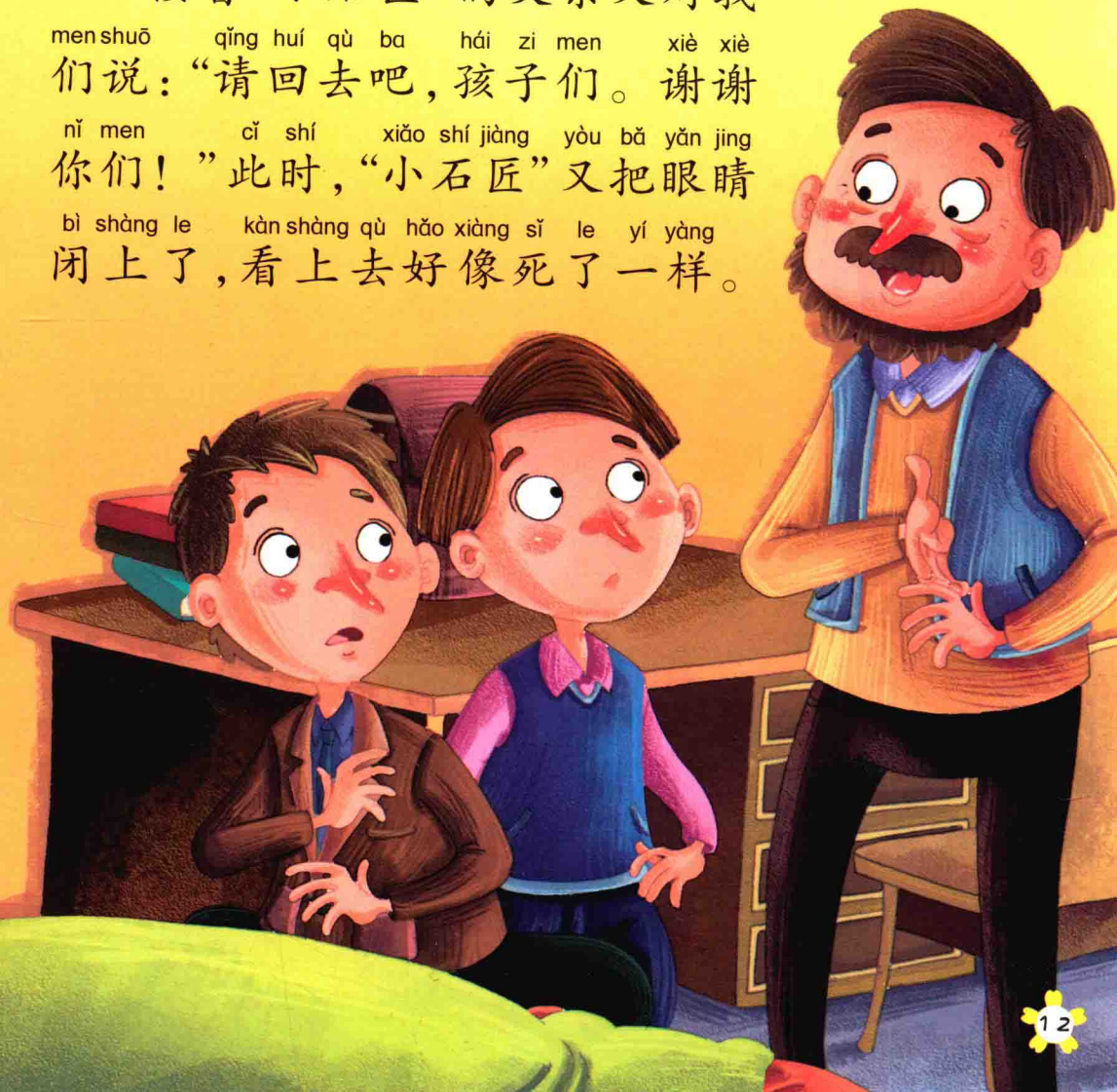


jiē zhe xiǎo shí jiàng de fù qīn yòu duì wǒ
接着“小石匠”的父亲又对我

mén shuō qǐng huí qù ba hái zǐ men xiè xiè
们说：“请回去吧，孩子们。谢谢

nǐ men cǐ shí xiǎo shí jiàng yòu bǎ yǎn jīng
你们！”此时，“小石匠”又把眼睛

bì shàng le kàn shàng qù hǎo xiàng sǐ le yí yàng
闭上了，看上去好像死了一样。



yǒu shén me kě bāng máng
“有什么可帮忙

de ma kǎ lóng wèn méi
的吗？”卡隆问。“没

yǒu hái zǐ duō xiè nǐ le
有,孩子!多谢你了!”

shí jiàng shuō zhe jiāng wǒ men tuī
石匠说着将我们推

chū lái guān shàng le mén
出来,关上了门。



wǒ men hái méi zǒu xià lóu tī hū rán tīng

我们还没走下楼梯，忽然听

jiàn hòu miàn jiào qǐ lái kǎ lóng kǎ lóng

见后面叫起来：“卡隆，卡隆！”

wǒ men sān rén jí máng fǎn huí qù

我们三人急忙返回去。





yuán lái shì xiǎo shí jiàng zài jiào shí jiàng jī dòng de shuō

原来是“小石匠”在叫。石匠激动地说：

kǎ lóng ān tuō ní ā jiào nǐ de míng zì ne yǐ jīng liǎng tiān bù

kāi kǒu le zhè huì er néng jiào nǐ de míng zì le

开口了，这会儿能叫你的名字了。”